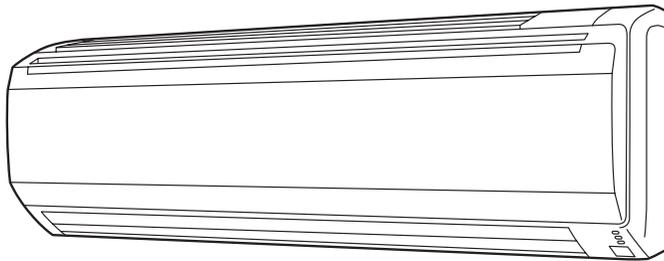


AIR CONDITIONER  
Wall Mounted Type

**OPERATING MANUAL**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MODE D'EMPLOI**  
**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**  
**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**  
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**KULLANIM KILAVUZU**



English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Portugués

Русский

Türkçe

**KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**  
**DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN**  
**CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT**  
**GUARDE ESTE MANUAL PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO**  
**CONSERVARE QUESTO MANUALE PER OGNI EVENTUALE FUTURO RIFERIMENTO**  
**ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**  
**GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR**  
**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩИХ ССЫЛОК**  
**BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAFIVURMAK ÜZERE SAKLAYIN**

PART NO. 9315345516

# CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	Es-1	BARRIDO .....	Es-11
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES .....	Es-2	FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO .....	Es-11
NOMBRE DE LAS PIEZAS .....	Es-3	FUNCIONAMIENTO A 10 °C .....	Es-12
PREPARACIÓN.....	Es-5	FUNCIONAMIENTO MANUAL AUTO .....	Es-12
FUNCIONAMIENTO.....	Es-6	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....	Es-13
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR .....	Es-8	SELECCIONAR EL CÓDIGO DE SEÑAL DEL	
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR		MANDO A DISTANCIA .....	Es-15
SLEEP (REPOSO) .....	Es-9	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	Es-16
AJUSTAR LA DIRECCIÓN DE LA		CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO .....	Es-17
CIRCULACIÓN DE AIRE .....	Es-10		

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el equipo, lea atentamente estas "PRECAUCIONES" y utilice el equipo de forma correcta.
- Las indicaciones de esta sección se refieren a la seguridad; asegúrese de mantener unas condiciones seguras de funcionamiento.
- En estas instrucciones, el significado de "PELIGRO", "ADVERTENCIA" y "CUIDADO" es el siguiente:

 <b>PELIGRO</b>	Esta marca indica procedimientos que, si no se realizan correctamente, provocarán muy probablemente la muerte o heridas de gravedad al usuario o al personal de mantenimiento.
 <b>ADVERTENCIA</b>	Esta marca indica procedimientos que, si no se realizan correctamente, podrían provocar la muerte o herir de gravedad al usuario o al personal de mantenimiento.
 <b>CUIDADO</b>	Esta marca indica los procedimientos que, si se realizan de forma incorrecta, pueden provocar daños personales al usuario o a la propiedad.

### PELIGRO

- No intente instalar este acondicionador de aire usted mismo.
- Este acondicionador de aire contiene piezas que no pueden ser reparadas por el usuario. Para las reparaciones, póngase siempre en contacto con personal de mantenimiento autorizado.
- Para desplazar la unidad, póngase en contacto con personal de mantenimiento autorizado para la desconexión e instalación del acondicionador de aire.
- Evite permanecer muchas horas bajo el flujo directo de aire frío.
- No introduzca los dedos ni inserte objetos en el orificio de salida ni en la rejilla de entrada.
- No inicie ni detenga el funcionamiento del acondicionador de aire desconectando el cable de alimentación.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación.
- Si se produce un funcionamiento incorrecto (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte el disyuntor y consulte con personal de mantenimiento autorizado.
- En caso de que se produzca una fuga de refrigerante, asegúrese de mantenerla alejada del fuego o de cualquier producto inflamable. (Consulte al personal de mantenimiento autorizado)
- Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, solo debería sustituirlo personal de mantenimiento autorizado, puesto que son necesarias herramientas especiales y un cable específico.

### CUIDADO

- Esporádicamente, proporcione ventilación durante su uso.
- No dirija el aire a chimeneas ni a aparatos de calefacción.
- No se suba al acondicionador de aire ni coloque objetos encima.
- No cuelgue ningún objeto en la unidad interior.
- No coloque floreros ni recipientes con agua sobre los acondicionadores de aire.
- No esponga el acondicionador de aire directamente al agua.
- No utilice el acondicionador de aire con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación.
- Si no va a utilizar la unidad interior durante un período de tiempo prolongado, desactive el equipo.
- Compruebe si hay daños en el soporte de instalación.
- No coloque animales ni plantas bajo el flujo de aire directo.
- No beba el agua que se drena del acondicionador de aire.
- No lo utilice en aplicaciones relacionadas con el almacenamiento de comida, plantas o animales, ni en equipos de precisión o trabajos artísticos.
- Las válvulas de conexión se calientan durante la operación de Calentamiento; manipúlelas con cuidado.
- No ejerza una presión excesiva en las aletas del radiador.
- Utilícelo únicamente con los filtros de aire instalados.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida.
- Los equipos electrónicos deberán colocarse como mínimo a 1 m de las unidades interior y exterior.
- Evite instalar el acondicionador de aire cerca de una chimenea u otro aparato de calefacción.
- Cuando instale la unidad interior y exterior, tome las precauciones necesarias para evitar que los niños puedan acceder a ellas.
- No utilice gases inflamables cerca del acondicionador de aire.
- Este equipo no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin experiencia o conocimientos técnicos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños y asegúrese de que no juegan con el equipo.

# CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

## ■ Función de ahorro de energía y comodidad

### INVERSOR

Al iniciar el funcionamiento, se utiliza mucha energía para que la habitación llegue rápidamente a la temperatura deseada. Después, la unidad cambia automáticamente a un ajuste de bajo consumo de energía para un funcionamiento económico y cómodo.

### FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

Con el modo económico (ECONOMY), la temperatura de la habitación será algo más elevada que la temperatura ajustada en el modo de refrigeración y más baja que la ajustada en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico (ECONOMY) permite ahorrar más energía que cualquier otro modo normal.

### FLUJO DE AIRE HORIZONTAL: REFRIGERACIÓN/FLUJO DE AIRE DESCENDENTE: CALEFACCIÓN

Para la refrigeración, utilice el flujo de aire horizontal para que el aire frío no vaya directamente hacia los ocupantes de la habitación. Para la calefacción, utilice el flujo de aire descendente para enviar un potente chorro de aire caliente hacia el suelo y así crear un entorno cómodo.

### FLUJO DE AIRE OMNIDIRECCIONAL (FUNCIONAMIENTO DE OSCILACIÓN)

Es posible el control en 3 dimensiones de la oscilación de la dirección del aire mediante el doble uso de la oscilación de la dirección del aire hacia arriba/abajo (UP/DOWN) y la oscilación de la dirección del aire hacia la izquierda/derecha (RIGHT/LEFT). Como las aletas de dirección del aire hacia arriba/abajo (UP/DOWN) funcionan automáticamente de acuerdo con el modo de funcionamiento de la unidad, es posible ajustar la dirección del aire según el modo de funcionamiento.

### FUNCIONAMIENTO SUPERSILENCIOSO

Cuando se selecciona silencio (QUIET) con el botón del ventilador (FAN), la unidad interior inicia el funcionamiento supersilencioso; el flujo de aire de la unidad interior se reduce para funcionar de forma más silenciosa.

### CAMBIO AUTOMÁTICO

El modo de funcionamiento (refrigeración, seco, calefacción) cambia automáticamente para mantener la temperatura establecida y la temperatura se mantiene constante en todo momento.

### FUNCIONAMIENTO CON CALEFACCIÓN A 10°C

La temperatura de la habitación puede mantenerse a 10°C para evitar que ésta descienda demasiado.

## ■ Función cómoda

### TEMPORIZADOR DE PROGRAMA

El temporizador de programa le permite integrar la función de desactivación (OFF) y activación (ON) del temporizador en una sola secuencia. La secuencia puede suponer 1 transición de temporizador OFF a temporizador ON, o de temporizador ON a temporizador OFF, dentro de un periodo de 24 horas.

### TEMPORIZADOR DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

Si se presiona el botón del temporizador de desconexión automática (SLEEP) en el modo calefacción, el ajuste del termostato del acondicionador de aire baja gradualmente durante el periodo de funcionamiento; en el modo refrigeración o el modo seco, el ajuste del termostato sube gradualmente durante el periodo de funcionamiento. Cuando se alcanza el tiempo ajustado, se desconecta automáticamente el acondicionador de aire.

## ■ Función de limpieza

### REJILLA DE ENTRADA DESMONTABLE

La rejilla de entrada de la unidad interior se puede extraer para facilitar su limpieza y mantenimiento.

### FILTRO RESISTENTE AL MOHO

El FILTRO DE AIRE se ha tratado para que resista al crecimiento de moho, lo que permite un uso más limpio y facilita el mantenimiento.

### FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA

El filtro de limpieza de aire de polifenol catequina utiliza la electricidad estática para limpiar las pequeñas partículas y el polvo del aire, como el humo del tabaco o el polen de las plantas, que no se ven a simple vista. El filtro contiene catequina, que es muy eficaz frente a distintas bacterias puesto que suprime el crecimiento de las bacterias que absorbe el filtro. Tenga en cuenta que si el filtro de limpieza del aire está instalado, la cantidad de aire producido disminuirá, provocando un ligero descenso del rendimiento de la unidad interior.

### FILTRO DESODORIZANTE DE LOS IONES NEGATIVOS DEL AIRE

Contiene partículas extremadamente pequeñas de cerámica que pueden crear iones de aire negativos, que tienen el efecto de desodorizar y pueden absorber y disminuir los olores del hogar.

## ■ Mando a distancia

### MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

El mando a distancia inalámbrico permite controlar cómodamente el funcionamiento del acondicionador de aire.

### MANDO A DISTANCIA CON CABLE (OPCIONAL)

Se puede utilizar el mando a distancia con cable opcional. El uso del mando a distancia se diferencia en algunos aspectos del mando a distancia inalámbrico.

[Funciones adicionales de los mandos con cable]

- Temporizador semanal
- Temporizador de ajuste anterior de temperatura

Se pueden utilizar ambos mandos a distancia simultáneamente. (Pero las funciones están limitadas)

Cuando se utilizan las funciones restringidas en el mando a distancia, se escuchará un pitido, y las lámparas indicadoras de funcionamiento (OPERATION), temporizador (TIMER) y la tercera de la unidad interior parpadearán.

[Funciones restringidas de los mandos inalámbricos]

- FUNCIONAMIENTO CON CALEFACCIÓN A 10°C
- TEMPORIZADOR (temporizador ON (activado), temporizador OFF (desactivado) y temporizador de programa)
- TEMPORIZADOR DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

# NOMBRE DE LAS PIEZAS

Fig. 1

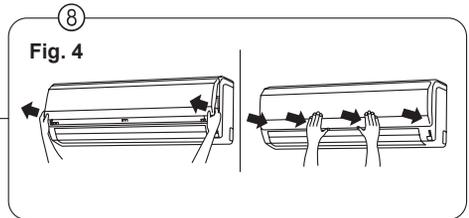
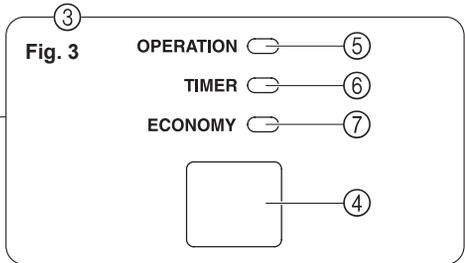
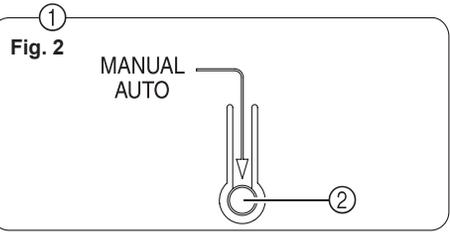
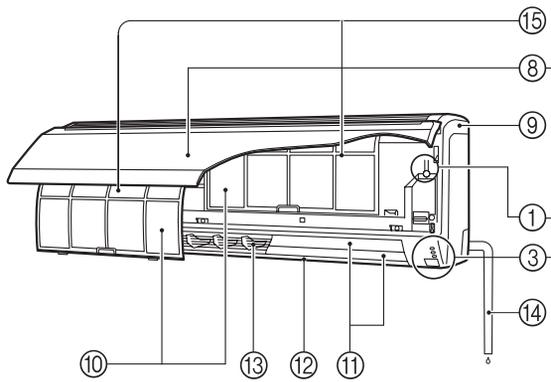


Fig. 5

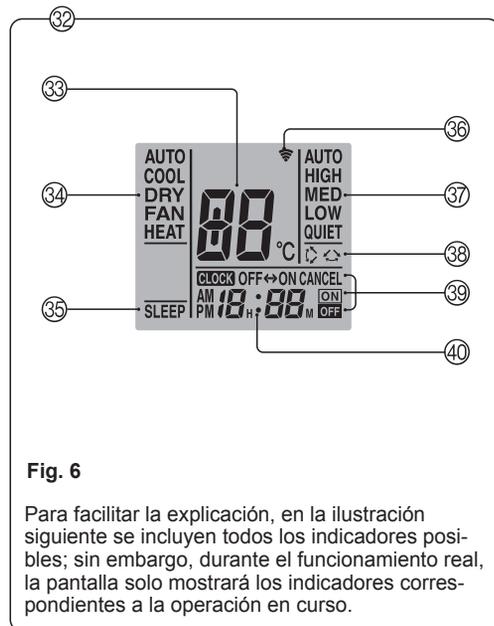
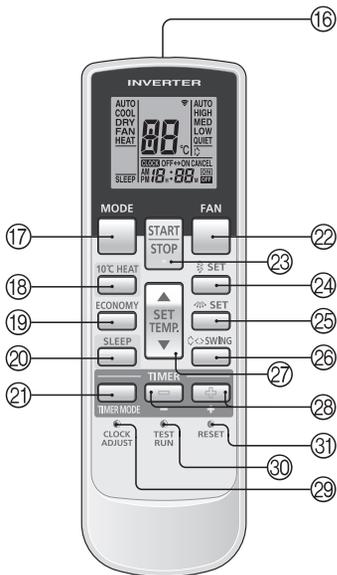


Fig. 6

Para facilitar la explicación, en la ilustración siguiente se incluyen todos los indicadores posibles; sin embargo, durante el funcionamiento real, la pantalla solo mostrará los indicadores correspondientes a la operación en curso.

**Fig. 1 Unidad Interior**

① **Panel de Control del Funcionamiento (Fig. 2)**

② **Botón MANUAL AUTO**

- Si pulsa el botón MANUAL AUTO durante más de 10 segundos, se iniciará la operación de refrigeración forzada.
- La operación de refrigeración forzada se utiliza durante la instalación. Solo para personal de mantenimiento autorizado.
- Si la operación de refrigeración forzada se inicia por casualidad, pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA) para detener el funcionamiento.
- Pulse el botón en FILTER INDICATOR RESET (RESTABLECIMIENTO DEL INDICADOR DEL FILTRO).

③ **Indicador (Fig. 3)**

④ **Receptor de Señal del Control Remoto**

⑤ **Indicador de FUNCIONAMIENTO (verde)**

⑥ **Indicador TEMPORIZADOR (naranja)**

- Si el indicador TEMPORIZADOR parpadea cuando el temporizador está en funcionamiento, indica que se ha producido un error con el ajuste del temporizador (Consulte la página 18, Puesta en Marcha Automática).

⑦ **Indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (verde)**

- El indicador ECONOMY (ECONÓMICO) se ilumina cuando ECONOMY OPERATION (FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO) y 10 °C HEAT OPERATION (FUNCIONAMIENTO A 10 °C) están en funcionamiento.

⑧ **REJILLA DE ENTRADA (Fig. 4)**

⑨ **Panel Frontal**

⑩ **Filtro de Aire**

⑪ **Rejilla de Dirección del Flujo de Aire**

⑫ **Difusor de Potencia**

⑬ **Rejilla Derecha/Izquierda**

(detrás de la Rejilla de Dirección del Flujo de Aire)

⑭ **Manguera de Drenaje**

⑮ **Filtro de Limpieza de Aire**

**Fig. 5 Controlador Remoto**

⑯ **Transmisor de Señal**

⑰ **Botón MODE (MODO)**

⑱ **Botón 10 °C HEAT (FUNCIONAMIENTO A 10 °C)**

⑲ **Botón ECONOMY (ECONÓMICO)**

⑳ **Botón SLEEP (REPOSO)**

㉑ **Botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)**

㉒ **Botón FAN (VENTILADOR)**

㉓ **Botón START/STOP (INICIO/PARADA)**

㉔ **Botón SET (AJUSTAR) (Vertical)**

㉕ **Botón SET (AJUSTAR) (Horizontal)**

㉖ **Botón SWING (BARRIDO)**

㉗ **Botón SET TEMP. (AJUSTAR TEMPERATURA) (▲ / ▼)**

㉘ **Botón TIMER SET (AJUSTE DE TEMPORIZADOR) (+ / -)**

㉙ **Botón CLOCK ADJUST (AJUSTAR RELOJ)**

㉚ **Botón TEST RUN (PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO)**

- Este botón se utiliza al instalar el acondicionador de aire y no debería utilizarse bajo condiciones normales, puesto que provocaría que la función de termostato de la unidad interior presentara un funcionamiento incorrecto.

- Si se pulsa este botón durante el funcionamiento normal, la unidad interior cambiará al modo de funcionamiento de prueba y los Indicadores de FUNCIONAMIENTO y TEMPORIZADOR de la unidad interior empezarán a parpadear simultáneamente.

- Para detener el modo de funcionamiento de prueba, pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA) para detener el acondicionador de aire.

㉛ **Botón RESET (RESTABLECER)**

㉜ **Pantalla del Mando a Distancia (Fig. 6)**

㉝ **Pantalla de la Temperatura Ajustada**

㉞ **Pantalla del Modo de Funcionamiento**

㉟ **Pantalla del SLEEP TIMER (TEMPORIZADOR DE REPOSO)**

㊱ **Indicador de Transmisión**

㊲ **Pantalla de Velocidad del Ventilador**

㊳ **Pantalla de SWING (BARRIDO)**

㊴ **Pantalla del Modo de Temporizador**

㊵ **Pantalla del Reloj**

# PREPARACIÓN

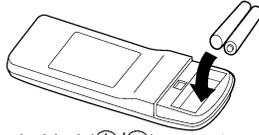
## Activar la Unidad

### 1 Active el disyuntor

## Colocar las Baterías (AAA/R03/LR03 × 2)

### 1 Presione y deslice la tapa del compartimiento de baterías de la parte posterior para abrirla.

Deslícela en la dirección de la flecha mientras presiona la marca .



### 2 Inserte las baterías.

Asegúrese de colocar las baterías siguiendo la polaridad (+/-) correcta.

### 3 Cierre la tapa del compartimiento de baterías.

## Ajustar la hora Actual

### 1 Pulse el botón CLOCK ADJUST (AJUSTAR RELOJ) (Fig. 5 29).

Utilice la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño para pulsar el botón.

### 2 Utilice los botones TIMER SET (AJUSTE DE TEMPORIZADOR) (+ / -) (Fig. 5 28) para ajustar el reloj a la hora actual.

Botón : Púlselo para aumentar el tiempo.

Botón : Púlselo para reducir el tiempo.

(Cada vez que pulse los botones, el tiempo avanzará/se reducirá en intervalos de 1 minuto; mantenga los botones pulsados para cambiar la hora rápidamente en intervalos de 10 minutos).

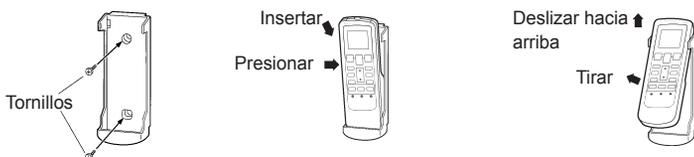
### 3 Vuelva a pulsar el botón CLOCK ADJUST (AJUSTAR RELOJ) (Fig. 5 29).

Ello completa el ajuste de la hora e inicia el reloj.

## Utilizar el Controlador Remoto

- Para que el Mando a Distancia funcione correctamente, este deberá apuntar al receptor de señal (Fig. 3 4).
- Alcance: aproximadamente 7 m.
- Cuando el acondicionador de aire reciba correctamente una señal, se escuchará un pitido.
- Si no se escucha ningún pitido, vuelva a pulsar el botón del Controlador Remoto.

## Soporte para el Controlador Remoto



- ① Instale el Soporte.
- ② Ajuste el Controlador Remoto.
- ③ Para retirar el Controlador Remoto (si desea utilizarse manualmente).

## ⚠ CUIDADO

- Evite que los niños se traguen las baterías por accidente.
- Si no va a utilizar el Controlador Remoto durante un período de tiempo prolongado, retire las baterías para evitar posibles pérdidas y daños en la unidad.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel, los ojos o la boca, láveselos con abundante agua y póngase en contacto con un médico.
- Las baterías agotadas deben retirarse inmediatamente y desecharse correctamente, en un contenedor de recogida específico para baterías o deben entregarse a un centro de reciclaje específico.
- No intente recargar las baterías secas.

No mezcle nunca baterías nuevas con baterías usadas ni baterías de distintos tipos.

Bajo condiciones de uso normales, las baterías deberían durar aproximadamente 1 año. Si el alcance del mando a distancia se reduce considerablemente, sustituya las baterías y pulse el botón RESET (RESTABLECER) con la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño.

# FUNCIONAMIENTO

## Seleccionar el Modo de Funcionamiento

**1** Pulse el botón **START/STOP (INICIO/PARADA)** (Fig. 5 23).  
El Indicador de FUNCIONAMIENTO de la unidad interior (verde) (Fig. 3 5) se iluminará.  
El acondicionador de aire empezará a funcionar.

**2** Pulse el botón **MODE (MODO)** (Fig. 5 17) para seleccionar el modo deseado.

Cada vez que pulse el botón, el modo cambiará en el orden siguiente.



Unos 3 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

## Ajustar el Termostato

Pulse el botón **SET TEMP. (AJUSTAR TEMPERATURA)** (Fig. 5 27).

Botón ▲ : púlselo para subir el ajuste del termostato.

Botón ▼ : púlselo para disminuir el ajuste del termostato.

### Intervalo de ajuste del termostato:

AUTO ..... 18 - 30 °C

Calefacción ..... 16 - 30 °C

Refrigeración/Seco ..... 18 - 30 °C

El termostato no puede utilizarse para ajustar la temperatura de la habitación durante el modo FAN (VENTILADOR) (la temperatura no se mostrará en la Pantalla del Mando a Distancia).

Unos 3 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

El ajuste del termostato debe considerarse como un valor estándar, y puede variar un poco de la temperatura real de la habitación.

## Ajustar la Velocidad del Ventilador

Pulse el botón **FAN (VENTILADOR)** (Fig. 5 22).

Cada vez que pulse el botón, la velocidad del ventilador cambiará en el orden siguiente:



Unos 3 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

### Si está ajustado en AUTO:

**Calefacción** : El ventilador funciona para hacer circular el aire caliente de forma óptima.  
Sin embargo, el ventilador funcionará a muy baja velocidad cuando la temperatura del aire emitido por la unidad interior sea baja.

**Refrigeración** : Cuando la temperatura de la habitación se acerca a la del ajuste del termostato, la velocidad del ventilador se reduce.

**Ventilador** : El ventilador gira a baja velocidad.

La velocidad del ventilador será muy baja durante el funcionamiento del monitor y al inicio del modo Heating (Calefacción).

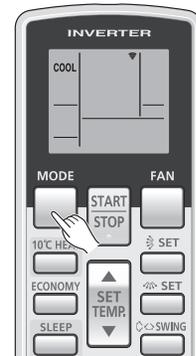
## Funcionamiento SUPERSILENCIOSO

### Si está ajustado en Silencioso:

Se inicia el funcionamiento SUPERSILENCIOSO. El flujo de aire de la unidad interior se reducirá para un funcionamiento más silencioso.

● El funcionamiento SUPERSILENCIOSO no puede utilizarse durante el modo Dry (Seco). (Sucede lo mismo cuando el modo Dry (Seco) está seleccionado durante el funcionamiento del modo AUTO).

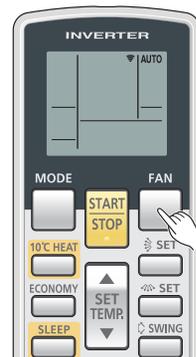
● Durante el funcionamiento Supersilencioso, el rendimiento de las funciones de calefacción y refrigeración se reducirá un tanto. Si la habitación no se calienta/enfría al utilizar el funcionamiento SUPERSILENCIOSO, ajuste la velocidad del ventilador del acondicionador de aire.



Ejemplo: si está ajustado en COOL (FRÍO).



Ejemplo: si está ajustado en 26 °C.



Ejemplo: si está ajustado en AUTO.

# FUNCIONAMIENTO

## Detener el funcionamiento

### Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA) (Fig. 5 ②).

El piloto indicador de FUNCIONAMIENTO se apagará.

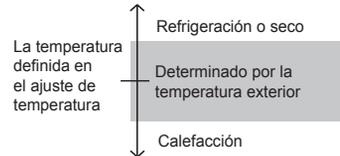
## Funcionamiento de los MODOS

- AUTO:**
- Cuando se selecciona AUTO (cambio automático), el acondicionador de aire selecciona el modo de funcionamiento adecuado (refrigeración o calefacción) de acuerdo con la temperatura de la sala.
  - Cuando se seleccione AUTO (cambio automático) por primera vez, el ventilador funcionará a velocidad muy baja durante unos minutos, mientras la unidad interior determina las condiciones de la sala y selecciona el modo de funcionamiento adecuado.

La temperatura de la sala es más alta que la definida en el ajuste de temperatura → Modo refrigeración o modo seco

La temperatura de la sala está próxima a la definida en el ajuste de temperatura → Determinado por la temperatura exterior

La temperatura de la sala es inferior a la definida en el ajuste de temperatura → Modo calefacción



- Cuando la temperatura de la sala se aproxime al ajuste del termostato, el acondicionador de aire comenzará a supervisar el funcionamiento. En el modo de funcionamiento de supervisión, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si la temperatura de la sala cambia posteriormente, el acondicionador de aire seleccionará de nuevo la operación adecuada (calefacción, refrigeración), para ajustar la temperatura al valor establecido en el termostato.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es el deseado, seleccione un modo de funcionamiento (HEAT, COOL, DRY, FAN (CALOR, FRÍO, SECO, VENTILADOR)).

### HEAT (CALOR):

- Utilícelo para calentar la sala.
- Cuando se seleccione el modo calefacción, el ventilador del acondicionador de aire funcionará a una velocidad muy baja entre 3 y 5 minutos, después de lo cual cambiará al ajuste de ventilador seleccionado. Este período de tiempo permite que la unidad interior se caliente, antes de empezar a funcionar a pleno rendimiento.
- Cuando la temperatura de la sala sea muy baja, puede formarse escarcha en la unidad exterior y es posible que el rendimiento disminuya. Para eliminar esta escarcha, la unidad iniciará automáticamente el ciclo de descongelación cada cierto tiempo. Durante la operación de descongelación automática, el piloto indicador de FUNCIONAMIENTO parpadeará y se interrumpirá el funcionamiento de la calefacción.
- Tras iniciarse la operación de calefacción, transcurrirá algún tiempo antes de que la sala se caliente.

### COOL:

- Utilícelo para enfriar la sala.
- Durante el modo de refrigeración, es posible que el ventilador de la unidad interior se detenga cada cierto tiempo.  
(Control del ventilador de la unidad interior para ahorrar energía)

### DRY:

- Utilícelo para conseguir un efecto de refrigeración suave a la vez que se deshumidifica la sala.
- No es posible calentar la sala durante el modo seco.
- Durante el modo Seco, la unidad funciona a menor velocidad; para poder ajustar la humedad de la sala, es posible que el ventilador de la unidad interior se detenga cada cierto tiempo. Además, el ventilador puede funcionar a muy baja velocidad al ajustar la humedad de la sala.
- La velocidad del ventilador no puede modificarse manualmente si el modo Seco está seleccionado.

### VENTILADOR:

- Utilícelo para hacer circular el aire por la sala.

#### Durante el modo Calefacción:

Ajuste el termostato a una temperatura superior a la temperatura actual de la sala. El modo Calefacción no funcionará si el termostato está ajustado en un valor inferior a la temperatura real de la sala.

#### Durante el modo Refrigeración/Seco:

Ajuste el termostato a una temperatura inferior a la temperatura actual de la sala. Los modos Refrigeración y Seco no funcionarán si el termostato está ajustado en un valor superior a la temperatura real de la sala (en el modo Refrigeración, solo funcionará el ventilador).

#### Durante el modo Ventilador:

No puede utilizar la unidad para calentar y refrigerar la sala.

#### Control del ventilador de la unidad interior para ahorrar energía:

Detener la rotación del ventilador de la unidad interior cuando se para la unidad exterior permite utilizar la operación de ahorro de energía.

Esta función se activa en el ajuste inicial. Para desactivar esta función, consulte con el instalador el personal de servicio autorizado. Incluso modificando el ajuste, si la velocidad del ventilador en modo refrigeración o seco se ajusta en "AUTO", esta función se mantendrá para eliminar la difusión de la humedad interior.

# FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

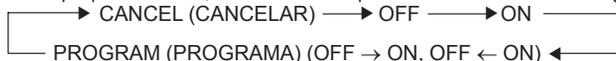
Antes de utilizar la función de temporizador, asegúrese de que la hora del Mando a Distancia sea la correcta (P. 5).

## Utilizar el Temporizador de activación y el Temporizador de desactivación

**1** Pulse el botón **START/STOP (INICIO/PARADA)** (Fig. 5 23) (si la unidad ya está funcionando, continúe en el paso 2).  
El Indicador de FUNCIONAMIENTO de la unidad interior (verde) (Fig. 3 5) se iluminará.

**2** Pulse el botón **TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)** (Fig. 5 21) para seleccionar el funcionamiento de Temporizador de desactivación o Temporizador de activación.

Cada vez que pulse el botón, la función del temporizador cambia en el orden siguiente:



El Indicador **TIMER (TEMPORIZADOR)** de la unidad interior (naranja) (Fig. 3 6) se iluminará.

**3** Utilice los botones **TIMER SET (AJUSTE DE TEMPORIZADOR)** (Fig. 5 28) para ajustar la hora de desactivación y activación que desee.

Ajuste la hora mientras la hora en pantalla parpadea (el parpadeo continuará unos 5 segundos más).

**Botón  $\oplus$** : Púlselo para aumentar el tiempo.

**Botón  $\ominus$** : Púlselo para reducir el tiempo.

Unos 5 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

### Cancelar el Temporizador

Utilice el botón **TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)** para seleccionar "CANCEL" (CANCELAR).

El acondicionador de aire regresará a su modo normal de funcionamiento.

### Cambiar los Ajustes del Temporizador

Realice los pasos 2 y 3.

### Detener el Funcionamiento del Acondicionador de Aire cuando el Temporizador está Activo

Pulse el botón **START/STOP (INICIO/PARADA)**.

### Cambiar las Condiciones de Funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (Modo, Velocidad del ventilador, Ajuste del termostato, modo SUPER QUIET (SUPERSILENCIOSO)) después de definir al ajuste del temporizador, espere hasta que vuelva a mostrarse la pantalla entera y, a continuación, pulse los botones correspondientes para cambiar la condición de funcionamiento que desee.

## Utilizar el temporizador de Programa

**1** Pulse el botón **START/STOP (INICIO/PARADA)** (Fig. 5 23) (si la unidad ya está funcionando, continúe en el paso 2).  
El Indicador **OPERATION (FUNCIONAMIENTO)** de la unidad interior (verde) (Fig. 3 5) se iluminará.

**2** Selecciona la hora que desee para el temporizador de desactivación y el temporizador de activación.

Para ajustar el modo y la hora que desea, consulte la sección "Utilizar el Temporizador de activación y el Temporizador de desactivación".

Unos 3 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

El Indicador **TIMER (TEMPORIZADOR)** de la unidad interior (naranja) (Fig. 3 6) se iluminará.

**3** Pulse el botón **TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)** (Fig. 5 21) para seleccionar el funcionamiento del temporizador **PROGRAM (PROGRAMA)** (se visualizará **OFF (DESACTIVAR) → ON (ACTIVAR)** u **OFF (DESACTIVAR) ← ON (ACTIVAR)**).

La pantalla mostrará "OFF timer" (Temporizador de desactivación) y "ON timer" (Temporizador de activación) de forma alterna y, a continuación, cambiará para mostrar el ajuste de hora de la operación que tendrá lugar primero.

● El temporizador de programa empezará a funcionar. (Si ha seleccionado que funcione primero el temporizador de activación, la unidad dejará de funcionar en este punto).

Unos 5 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

### Cancelar el Temporizador

Utilice el botón **TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)** para seleccionar "CANCEL" (CANCELAR).

El acondicionador de aire regresará a su modo normal de funcionamiento.

### Cambiar los Ajustes del Temporizador

1. Siga las instrucciones de la sección "Utilizar el Temporizador de activación y el Temporizador de desactivación" para seleccionar el ajuste de temporizador que desea cambiar.

2. Pulse el botón **TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)** para seleccionar **OFF → ON** u **OFF ← ON**.

### Detener el Funcionamiento del Acondicionador de Aire cuando el Temporizador está Activo

Pulse el botón **START/STOP (INICIO/PARADA)**.

### Cambiar las Condiciones de Funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (Modo, Velocidad del ventilador, Ajuste del termostato, modo SUPER QUIET (SUPERSILENCIOSO)) después de definir al ajuste del temporizador, espere hasta que vuelva a mostrarse la pantalla entera y, a continuación, pulse los botones correspondientes para cambiar la condición de funcionamiento que desee.

## Acerca del temporizador de Programa

- El temporizador de programa permite integrar las operaciones de activación y desactivación del temporizador en una sola secuencia. La secuencia puede implicar 1 transición de Desactivación a Activación o de Activación a Desactivación dentro de un período de 24 horas.
- La primera función de temporizador que tendrá lugar será la más cercana a la hora actual. El orden de funcionamiento se indica mediante la flecha en la Pantalla del Mando a Distancia (**OFF → ON** u **OFF ← ON**).
- Un ejemplo del uso del Temporizador de programa puede ser que el acondicionador de aire se pare de forma automática (Temporizador de desactivación) después de acostarse y que se active (Temporizador de activación) automáticamente por la mañana, antes de levantarse.

# FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR SLEEP (REPOSO)

A diferencia de otras funciones de temporizador, el temporizador SLEEP (REPOSO) se utiliza para ajustar el tiempo transcurrido hasta que el acondicionador de aire se para.

## Utilizar el Temporizador SLEEP (REPOSO)

Con el acondicionador de aire en marcha o parado, pulse el botón SLEEP (REPOSO) (Fig. 5 ㉑).

El Indicador de FUNCIONAMIENTO (verde) de la unidad interior (Fig. 3 ㉔) se ilumina y el Indicador TEMPORIZADOR (naranja) (Fig. 3 ㉕) se ilumina.

## Cancelar el Temporizador:

Utilice el botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR) para seleccionar "CANCEL" (CANCELAR).

El acondicionador de aire regresará a su modo normal de funcionamiento.

## Cambiar los Ajustes del Temporizador

Pulse el botón SLEEP (REPOSO) (Fig. 5 ㉑) de nuevo y ajuste el tiempo con los botones TIMER SET (AJUSTE DE TEMPORIZADOR) (  $\oplus$  /  $\ominus$  ) (Fig. 5 ㉒).

Ajuste el tiempo mientras parpadea la Pantalla del Modo de Temporizador (el parpadeo continuará unos 5 segundos más).

Botón  $\oplus$ : Púlselo para aumentar el tiempo.

Botón  $\ominus$ : Púlselo para reducir el tiempo.

Unos 5 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

## Detener el Acondicionador de Aire durante el Funcionamiento del Temporizador:

Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA).

## Acerca del Temporizador SLEEP (REPOSO)

Para evitar un calentamiento o enfriamiento excesivo durante el reposo, el botón de la función SLEEP (REPOSO) modifica automáticamente el ajuste del termostato en función del ajuste del tiempo realizado. Cuando se ha sobrepasado la hora seleccionada, el acondicionador de aire se detiene por completo.

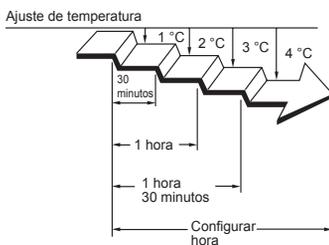
### Durante la operación de Calefacción:

Cuando se ajusta el temporizador SLEEP (REPOSO), el ajuste del termostato se baja automáticamente 1 °C cada 30 minutos. Cuando el ajuste del termostato ha bajado un total de 4 °C, dicho ajuste se mantiene hasta que se ha sobrepasado la hora, momento en el que el acondicionador de aire se para automáticamente.

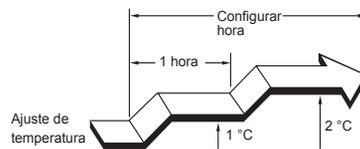
### Durante el funcionamiento de refrigeración/secado:

Cuando se ha ajustado la hora del temporizador SLEEP (REPOSO), el ajuste del termostato aumenta automáticamente 1 °C cada hora. Cuando el ajuste del termostato ha subido un total de 2 °C, dicho ajuste se mantiene hasta que se ha sobrepasado la hora, momento en el que el acondicionador de aire se para automáticamente.

### Ajuste del temporizador SLEEP (REPOSO)



### Ajuste del temporizador SLEEP (REPOSO)



# AJUSTAR LA DIRECCIÓN DE LA CIRCULACIÓN DE AIRE

- Ajuste la dirección del AIRE hacia arriba, abajo, izquierda y derecha con los botones AIR DIRECTION (DIRECCIÓN DEL AIRE) del Mando a Distancia.
- Utilice los botones AIR DIRECTION (DIRECCIÓN DEL AIRE) después de que la Unidad Interior se haya puesto en marcha y de que las rejillas de dirección del flujo de aire hayan dejado de moverse.

## Ajuste de la Dirección Vertical del Flujo de Aire

### Pulse el botón SET (AJUSTAR) (Vertical) (Fig. 5 24).

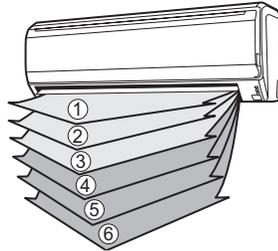
Cada vez que se pulsa el botón, la dirección del aire cambiará de la forma siguiente:



#### Tipos de ajuste de la dirección del flujo de aire:

①,②,③,④,⑤,⑥: en los modos Heating/Cooling/Dry (Calefacción/Refrigeración/Seco)

La Pantalla del Mando a Distancia no cambia.



- Use los ajustes de la dirección del aire dentro de los rangos indicados a continuación.

- La dirección del flujo de aire vertical se ajusta automáticamente tal como se indica a continuación, en función del tipo de operación que se haya seleccionado.

Durante el modo Cooling/Dry (Refrigeración/Seco) : flujo horizontal ①

Durante el modo Heating (Calefacción) : flujo hacia abajo ⑤

- En el funcionamiento en modo AUTO, en los primeros minutos después de iniciarse la operación, el flujo de aire será horizontal ①; durante este período, no podrá ajustarse la dirección del flujo de aire.

- Dirección ① ↔ ②

Solo cambia la dirección de la Rejilla de Dirección del Flujo de Aire; la dirección del Difusor de Potencia no cambia.

El ajuste de la dirección del flujo de aire pasa temporalmente a ① cuando la temperatura del flujo de aire es baja al comienzo del modo Heating (Calefacción).

- Tras comenzar el funcionamiento en modo AUTO/HEAT (AUTO/CALOR) y pasado el tiempo de la operación de descongelación automática (consulte la página 16), el flujo de aire será horizontal ①.

Sin embargo, la Dirección del Flujo de Aire no se puede ajustar al principio del modo de funcionamiento AUTO.

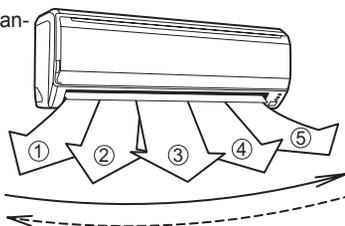
## Ajuste de la Dirección Horizontal del Flujo de Aire

### Pulse el botón SET (AJUSTAR) (Horizontal) (Fig. 5 25).

- Cada vez que se pulsa el botón, la dirección del aire cambiará de la forma siguiente:



La Pantalla del Mando a Distancia no cambia.



## ⚠ PELIGRO

- No coloque nunca los dedos ni objetos extraños dentro de los orificios de salida, puesto que en su interior hay un ventilador que gira a gran velocidad y que podría ocasionar lesiones corporales.

- Utilice siempre el botón SET (AJUSTAR) del Mando a Distancia para ajustar las rejillas del flujo de aire verticales. Si intenta moverlos manualmente podría generar un funcionamiento incorrecto; en este caso, pare el equipo y póngalo de nuevo en marcha. Las rejillas deberían empezar a moverse correctamente de nuevo.

- Cuando use los modos Cooling (Refrigeración) y Dry (Seco), no ajuste las Rejillas de Dirección del Flujo de Aire en el rango de Calefacción (④ - ⑥) durante largos períodos de tiempo, ya que podría condensarse vapor de agua cerca de las rejillas de salida y caer gotas de agua desde el acondicionador de aire. En los modos Cooling (Refrigeración) y Dry (Seco), si deja más de 20 minutos las Rejillas de Dirección del Flujo de Aire en el rango de calefacción, regresarán automáticamente a la posición ③.

- Si en la habitación en la que se regula la dirección del aire y la temperatura hay bebés, niños, gente mayor o enfermos, deberá realizar los ajustes con cautela.

# BARRIDO

Ponga en marcha el acondicionador de aire antes de aplicar este procedimiento.

## Seleccionar el modo de Funcionamiento SWING (BARRIDO)

### Pulse el botón SWING (BARRIDO) (Fig. 5 ⑳).

Se iluminará la Pantalla de SWING (BARRIDO) (Fig. 6 ㉑).

Cada vez que pulse el botón SWING (BARRIDO), la operación de barrido cambiará en el orden siguiente.



## Detener el Funcionamiento del modo SWING (BARRIDO)

### Pulse el botón SWING (BARRIDO) y seleccione STOP (PARADA).

La dirección del flujo de aire regresará a su ajuste anterior a la operación de barrido.

#### Acerca de la operación de barrido

- Barrido arriba/abajo: el funcionamiento en modo de barrido se iniciará con el siguiente rango de acuerdo con la dirección de flujo del aire actual.  
La dirección de flujo del aire es 1-4 (para frío y seco).  
Con la rejilla de dirección de flujo del aire superior en posición horizontal, la rejilla de dirección de flujo del aire inferior se mueve (barre) para dirigir el flujo del aire hacia un área más amplia.  
La dirección de flujo del aire es 3-6 (para calor).  
Con las rejillas de dirección de flujo del aire ajustadas hacia abajo o directamente abajo, el flujo del aire se dirige principalmente hacia el suelo.
- Barrido izquierda/derecha: las rejillas de dirección de flujo del aire se mueven (barren) en la dirección del flujo del aire izquierda/derecha.
- Barrido arriba/abajo/izquierda/derecha: las rejillas de dirección de flujo del aire se mueven (barren) en las direcciones del flujo del aire arriba/abajo e izquierda/derecha.
- El funcionamiento en modo SWING (BARRIDO) puede detenerse temporalmente si el ventilador del acondicionador de aire no funciona o si funciona a velocidades muy bajas.
- Si se pulsa el botón SET (AJUSTAR) (Vertical) durante el barrido arriba/abajo, dicho barrido se detiene; y si se pulsa el botón SET (AJUSTAR) (Horizontal) durante el barrido izquierda/derecha, dicho barrido se detiene igualmente.

# FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

Ponga en marcha el acondicionador de aire antes de aplicar este procedimiento.

## Utilizar el Funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO)

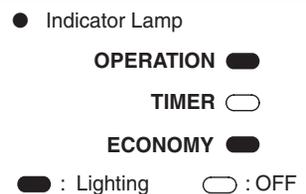
### Pulse el botón ECONOMY (ECONÓMICO) (Fig. 5 ㉒).

El Indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (verde) (Fig. 3 ㉓) se iluminará. Comenzará el funcionamiento en modo eCONÓMICO.

## Detener el Funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO)

### Vuelva a pulsar el botón ECONOMY (ECONÓMICO) (Fig. 5 ㉒).

El Indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (verde) (Fig. 3 ㉓) se apagará. Se restablece el funcionamiento normal.



#### Acerca del Funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO)

A máxima salida, el Funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO) es aproximadamente de un 70% del funcionamiento del acondicionador de aire para los modos de refrigeración y de calefacción.

- Si la habitación no queda bien refrigerada (o calentada) durante el funcionamiento normal.
- Durante el período de monitorización en el modo AUTO, el funcionamiento del acondicionador de aire no cambiará al modo ECONOMY (ECONÓMICO) si ha seleccionado el funcionamiento en modo ECONOMY (ECONÓMICO) pulsando el botón del modo ECONOMY (ECONÓMICO).
- Con el modo de funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO), la temperatura de la habitación será algo más elevada que la temperatura ajustada en el modo de refrigeración y más baja que la ajustada en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo de funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO) permite ahorrar más energía que cualquier otro modo normal.
- En el caso de que se disponga de acondicionadores de aire de varios tipos, el modo de funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO) solo está disponible para la unidad interior.

# 10 °C HEAT (FUNCIONAMIENTO A 10 °C)

## Utilizar el FUNCIONAMIENTO a 10 °C

### Pulse el botón 10 °C HEAT (FUNCIONAMIENTO A 10 °C) (Fig. 5 ⑱)

El indicador de FUNCIONAMIENTO (verde) (Fig. 3 ⑤) se apagará, y se iluminará el indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (verde) (Fig. 3 ⑦).

## Detener el FUNCIONAMIENTO a 10 °C

### Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA) (Fig. 5 ⑳)

El FUNCIONAMIENTO se detendrá y el indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (verde) (Fig. 3 ⑦) se apagará.

## Acerca del Funcionamiento a 10 °C

- El modo Heating (Calor) no funcionará si la temperatura de la habitación es lo suficientemente alta.
- La temperatura de la habitación puede mantenerse a 10 °C si pulsa el botón 10 °C HEAT (FUNCIONAMIENTO A 10 °C) (Fig. 5 ⑱) para evitar que la temperatura de la habitación baje de ese valor.
- En el caso de que se disponga de acondicionadores de aire de varios tipos, si se utiliza otra unidad interior para la calefacción, la temperatura de la habitación en la que se active la función "10 °C HEAT" (FUNCIONAMIENTO A 10 °C) aumentará. Al utilizar la función "10 °C HEAT" (FUNCIONAMIENTO A 10 °C), recomendamos activar este modo para todas las unidades interiores.

Mientras el FUNCIONAMIENTO A 10 °C esté en marcha, solo podrá usar las siguientes operaciones.

- ⇄ SWING (BARRIDO)

● Indicator Lamp

OPERATION

TIMER

ECONOMY

: Lighting     : OFF

# FUNCIONAMIENTO MANUAL AUTO

Si pierde el Controlador Remoto o no está disponible, utilice el funcionamiento MANUAL AUTO.

## Cómo Utilizar los Controles de la Unidad Principal

### Mantenga pulsado el botón MANUAL AUTO (Fig. 2 ②) entre 3 y 10 segundos en el panel de control de la unidad principal.

Para detener el funcionamiento, vuelva a pulsar el botón MANUAL AUTO (Fig. 2 ②). (Los controles se encuentran dentro de la rejilla de entrada)

- Cuando el acondicionador de aire se utiliza con los controles del botón MANUAL AUTO, funcionará bajo el mismo modo que el modo AUTO seleccionado en el Mando a Distancia (consulte la página 7).
- La velocidad del ventilador seleccionada será "AUTO" y el ajuste del termostato será estándar. (24 °C)

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



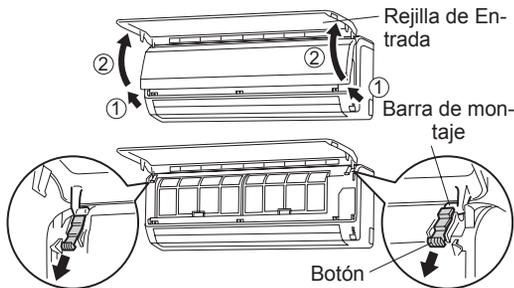
## CUIDADO

- Antes de limpiar el acondicionador de aire, asegúrese de apagarlo y desconectar el Cable de Alimentación.
- Compruebe que la Rejilla de Entrada (Fig. 1 ⑧) esté instalada de forma segura.
- Cuando retire y sustituya los filtros de aire, asegúrese de no tocar el intercambiador de calor, ya que podría sufrir lesiones corporales.

### Limpieza de la Rejilla de Entrada

#### 1. Retire la Rejilla de Entrada.

- ① Coloque los dedos a ambos lados de la rejilla de entrada, y levántela hacia adelante; si la rejilla se resiste, siga empujando hacia arriba para retirarla.
- ② Siga empujando más allá de la posición intermedia y abra la Rejilla de Entrada hasta que quede horizontal.

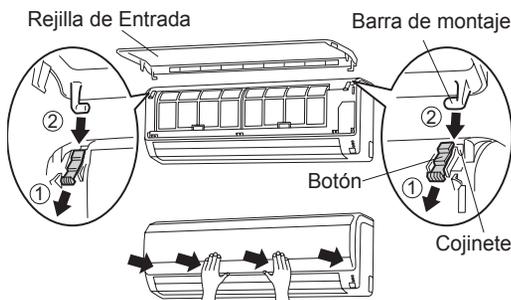


#### 2. Limpie con agua.

Retire el polvo con un aspirador, limpie la unidad con agua tibia y luego seque con un paño limpio y suave.

#### 3. Coloque de nuevo la Rejilla de Entrada.

- ① Afloje los pestillos.
- ② Sujete la rejilla en horizontal y ajuste los ejes de montaje a derecha e izquierda en los casquillos que se encuentran en la parte superior del panel.
- ③ Presione en el punto indicado por la flecha del diagrama y cierre la Rejilla de Entrada.



### Limpieza del Filtro de Aire

#### 1. Abra la Rejilla de Entrada y retire el filtro de aire.

Levante la empuñadura del filtro de aire, desconecte las 2 pestañas inferiores y sáquelo.

Empuñadura del filtro de aire



Ganchos (2 puntos)

#### 2. Elimine el polvo con un aspirador o limpiando con agua.

Después del lavado con agua, déjelo secar completamente en un lugar sombreado.

#### 3. Coloque de nuevo el Filtro de Aire y cierre la Rejilla de Entrada.

- ① Alinee los laterales del filtro de aire con el panel y empuje completamente, asegurándose de que las 2 pestañas inferiores queden correctamente encajadas en los correspondientes orificios del panel.



② Cierre la Rejilla de Entrada. Ganchos (2 puntos)

(Con fines de ejemplo, en las ilustraciones se muestra la unidad sin la Rejilla de Entrada instalada)

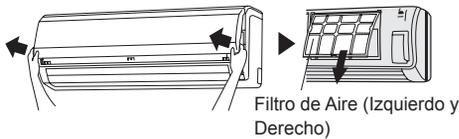
- Se puede limpiar el polvo del filtro con ayuda de un aspirador, o lavando el filtro con una solución de agua caliente y detergente suave. Si lava el filtro, asegúrese de secarlo por completo en un lugar sombreado antes de instalarlo de nuevo.
- Si deja que se acumule suciedad en el filtro de aire, se reducirán el flujo de aire y la eficiencia y aumentará el ruido.
- En los períodos de uso normal, los Filtros de Aire se deben limpiar cada 2 semanas.
- No ponga en marcha el acondicionador de aire con la rejilla de entrada abierta.

- Si la unidad se utiliza durante largos períodos de tiempo, puede acumularse suciedad en su interior, lo que reducirá sus prestaciones. Aconsejamos que haga revisar la unidad de forma regular además de las operaciones de limpieza y mantenimiento que usted mismo pueda realizar. Para más información, consulte con el personal de un servicio autorizado.
- Al limpiar la carcasa de la unidad, no use agua a temperatura superior a 40 °C, limpiadores abrasivos ni agentes volátiles como benceno o disolventes.
- No aplique insecticidas líquidos ni lacas para el cabello sobre la carcasa de la unidad.
- Al parar la unidad durante más de 1 mes, déjela medio día en modo de ventilador para que los componentes internos se sequen por completo.

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

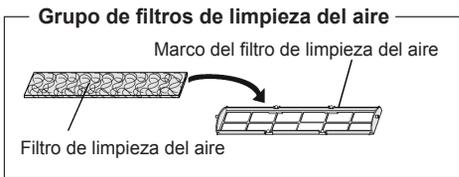
## Instalación del Filtro de Limpieza de Aire

### 1. Abra la Rejilla de Entrada y retire los filtros de Aire.

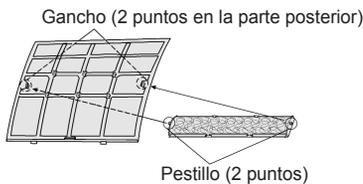


### 2. Instale el grupo de filtros de limpieza del Aire (grupo de 2).

- Coloque el filtro de limpieza del aire en el marco correspondiente.

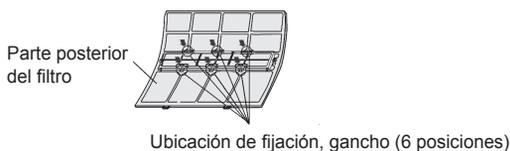


- Enganche los pestillos a ambos lados del filtro con los dos ganchos de la parte posterior del marco del filtro de limpieza del aire.



Tenga cuidado de que el filtro de limpieza del aire no sobresalga del marco.

- Enganche los 6 puntos de fijación en las partes superior e inferior del marco del filtro de limpieza del aire con los ganchos del filtro de aire.



### 3. Instale los 2 filtros de Aire y cierre la Rejilla de Entrada.



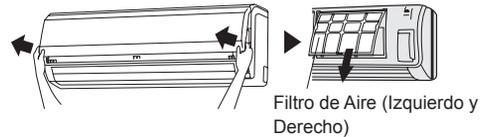
- Al utilizar los filtros de limpieza del aire, el efecto aumentará ajustando la velocidad del ventilador a "High (Alta)".

## Sustituir los filtros de limpieza del Aire sucios

Sustituya los filtros con los siguientes componentes (deben adquirirse por separado).

- FILTRO DE LIMPIEZA DEL AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA: UTR-FA13-1
- Filtro desodorizante de los iones negativos del aire: UTR-FA13-2

### 1. Abra la Rejilla de Entrada y retire los filtros de Aire.



### 2. Sustitúyalos por 2 nuevos filtros de limpieza del Aire.

- Retire los filtros de limpieza del aire usados en el orden inverso al que los instaló.
- Instale de la misma forma que para instalar el grupo de filtros de limpieza del aire.

### 3. Instale los 2 filtros de Aire y cierre la Rejilla de Entrada.



## Respecto a los Filtros de Limpieza del Aire

### FILTRO DE LIMPIEZA DEL AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA (1 hoja)

- Los Filtros de Limpieza del Aire pueden desecharse. (No pueden limpiarse ni reutilizarse).
- Cuando almacene los Filtros de Limpieza del Aire, utilícelos lo antes posible después de abrir el envoltorio. (El efecto de limpieza del aire disminuye mientras los filtros permanecen en un paquete abierto)
- En general, los filtros deberían sustituirse cada 3 meses aproximadamente.

Adquiera filtros de limpieza del aire especiales (UTR-FA13-1) (se venden por separado) para sustituir los filtros sucios usados.

### [Filtro desodorizante de los iones negativos del aire (1 hoja) - azul claro]

- Los filtros deben sustituirse cada 3 años para mantener el efecto desodorizante.
- El marco del filtro no es un producto exclusivo.

Adquiera un filtro desodorizante especial (UTR-FA13-2) (se vende por separado) al sustituir los filtros.

## Mantenimiento de los Filtros Desodorizantes

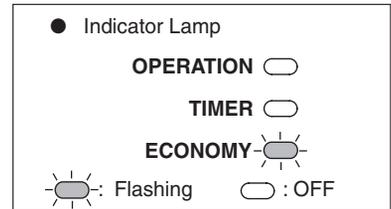
Para conservar el efecto desodorizante, limpie el filtro de la forma siguiente cada 3 meses.

- Extraiga el filtro desodorizante.
- Límpielo con agua y deje que se seque.
  - Lave los filtros con agua caliente a alta presión hasta que su superficie quede cubierta de agua. Lávelos con un detergente neutro.  
( Nunca los lave rascando o frotando, ya que eliminaría el efecto desodorizante. )
  - Aclare con abundante agua.
  - Déjelos secar a la sombra.
- Vuelva a instalar el filtro desodorizante.

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

## Restablecimiento del Indicador del Filtro (Ajuste Especial)

- Puede utilizarse si se configura correctamente durante la instalación.  
Si utiliza esta función, consulte al personal de mantenimiento autorizado.
- Se ilumina cuando deben limpiarse los filtros del aire.  
Limpie el filtro consultando "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".  
Después de la limpieza, pulse el botón MANUAL AUTO (Fig. 2 ②) durante 2 segundos o menos en la unidad interior.



## SELECCIONAR EL CÓDIGO DE SEÑAL DEL MANDO A DISTANCIA

Si ha instalado dos o más acondicionadores de aire en una habitación y el mando a distancia no controla el acondicionador de aire que desea ajustar, cambie el código de señal del mando a distancia de modo que únicamente controle el acondicionador de aire que desea ajustar (4 selecciones posibles)

Si ha instalado dos o más acondicionadores de aire en una habitación, póngase en contacto con su distribuidor para definir los códigos de señal de cada acondicionador de aire.

### Seleccionar el código de señal del mando a distancia

Siga los pasos que se describen a continuación para seleccionar el código de señal del mando a distancia. (Tenga en cuenta que el acondicionador de aire no podrá recibir ningún código de señal si éste no se ha definido en el acondicionador de aire).

- 1** Pulse el botón de inicio/parada (START/STOP) hasta que el reloj se visualice en la pantalla del mando a distancia.
- 2** Pulse el botón de modo (MODE) durante como mínimo cinco segundos para visualizar el código de señal actual (inicialmente ajustado en *A*).
- 3** Pulse los botones ( $\blacktriangle$  /  $\blacktriangledown$ ) para cambiar el código de señal entre *A*  $\rightarrow$  *b*  $\rightarrow$  *c*  $\rightarrow$  *d*. Este código debe ser el mismo que el código de señal del acondicionador de aire.
- 4** Vuelva a pulsar el botón de modo (MODE) para volver a visualizar el reloj. El código de señal cambiará.



- Si no se pulsa ningún botón durante los 30 segundos siguientes a la visualización del código de señal, el sistema volverá a la visualización del reloj original. En este caso, vuelva a empezar desde el paso 1.
- El código de señal del acondicionador de aire se ajusta a A en fábrica. Para cambiar el código de señal, póngase en contacto con su distribuidor.
- El mando a distancia restablece el código de señal A cuando se cambian las pilas. Si utiliza un código de señal distinto al código de señal A, restablézcalo después de sustituir las pilas.  
Si no conoce el código de señal del acondicionador de aire, pruebe con cada uno de los códigos de señal (*A*  $\rightarrow$  *b*  $\rightarrow$  *c*  $\rightarrow$  *d*) hasta que encuentre el código que permita utilizar el acondicionador de aire.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



## ADVERTENCIA

Si se produce un funcionamiento incorrecto (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte el circuito eléctrico y consulte al personal de mantenimiento autorizado.

Si solo desactiva el conmutador de alimentación de la unidad, la unidad no se desconectará completamente de la alimentación. Desactive siempre el circuito eléctrico para garantizar que la unidad se desactive por completo.

Antes de solicitar servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

	Síntoma	Causa	Consulte la Página
NORMAL FUNCIÓN	No se pone en funcionamiento de inmediato:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si la unidad interior se desactiva y se vuelve a activar de inmediato, el compresor no funcionará durante 3 minutos, para evitar que salten los fusibles.</li> <li>● Siempre que desactive el circuito eléctrico y vuelva a activarlo, el circuito de protección funcionará durante 3 minutos, para evitar el funcionamiento de la unidad durante ese periodo.</li> </ul>	—
	Se oyen ruidos:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento o inmediatamente después de detener la unidad, es posible que se oiga el ruido de agua fluyendo por las tuberías del acondicionador de aire. Puede percibirse mucho ruido durante los 2 ó 3 minutos posteriores al inicio del funcionamiento (sonido del refrigerante fluyendo).</li> <li>● Durante el funcionamiento, es posible que se oiga un ligero chirrido. Está producido por una pequeña expansión y contracción del panel frontal a causa de los cambios de temperatura.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante la operación de Calefacción, es posible que se oiga un chisporroteo ocasional. Este sonido está producido por la operación de Descongelación Automática.</li> </ul>	17
	Olores:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Es posible que la unidad interior emita algo de olor. Se trata de los olores de la sala (madera, tabaco, etc.) que han penetrado en la unidad interior.</li> </ul>	—
	Se emite vaho o vapor:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante la operación de Refrigeración o Secado, es posible que se perciba algo de vapor procedente de la unidad interior. Está producido por el Enfriamiento repentino del aire de la habitación a causa del aire frío emitido por la unidad interior, que provoca condensación y vapor.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante la operación de Calefacción, es posible que se detenga el ventilador de la unidad exterior, y que la unidad emita vapor. Está causado por la operación de Descongelación Automática.</li> </ul>	17
	El flujo de aire es débil o se detiene:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Al iniciar la operación de Calefacción, la velocidad del ventilador es provisionalmente muy lenta para permitir que las partes internas se calienten.</li> <li>● Durante la operación de Calefacción, si la temperatura de la habitación supera el ajuste del termostato, la unidad exterior se detendrá, y la unidad interior funcionará con una velocidad del ventilador muy lenta. Si desea calentar más la habitación, ajuste el termostato con un ajuste superior.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante la operación de Calefacción, la unidad interior detiene la operación temporalmente (Máx. 15 minutos) mientras se ejecuta el modo Automatic Defrosting (Descongelación Automática). Durante la operación de Descongelación Automática, el Indicador de FUNCIONAMIENTO parpadeará.</li> </ul>	17
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el modo Dry (Seco), la unidad interior funciona a menor velocidad; para poder ajustar la humedad de la habitación, el ventilador de la unidad interior puede detenerse de vez en cuando. Además, el ventilador puede funcionar a muy baja velocidad al ajustar la humedad de la habitación.</li> </ul>	7
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento SUPERSILENCIOSO, el ventilador funciona a muy baja velocidad.</li> </ul>	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cuando se detiene la unidad exterior, es posible que el ventilador de la unidad interior se pare ocasionalmente durante la operación de refrigeración.</li> </ul>		7	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento AUTOMÁTICO de supervisión, el ventilador funciona a muy baja velocidad.</li> </ul>		7	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● En caso de disponer de una unidad de Varios tipos, si utiliza varias unidades en distintos modos operativos, como se muestra a continuación, las unidades utilizadas posteriormente se detendrán y parpadeará el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde). Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo seco) Modo de calefacción y modo ventilador</li> </ul>		18	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante la operación de Calefacción, es posible que salga agua de la unidad exterior a causa de la operación de Descongelación Automática.</li> </ul>		17	
Sale agua de la unidad exterior:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante la operación de Calefacción, es posible que salga agua de la unidad exterior a causa de la operación de Descongelación Automática.</li> </ul>	17	

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	Síntoma	Diagnóstico	Consulte la Página
COMPROBAR UNA VEZ MÁS	No funciona:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Se ha desactivado el disyuntor de circuitos?</li> <li>● ¿Se ha producido un corte de corriente?</li> <li>● ¿Se ha fundido un fusible, o se ha disparado un disyuntor?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Funciona el temporizador?</li> </ul>	8 - 9
	Rendimiento de Refrigeración (o Calefacción) insuficiente:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿El Filtro del Aire está sucio?</li> <li>● ¿Están bloqueados la rejilla de entrada o el orificio de salida del acondicionador de aire?</li> <li>● ¿Ha ajustado correctamente los ajustes de temperatura de la habitación (termostato)?</li> <li>● ¿Está abierta alguna ventana o puerta?</li> <li>● En el caso de la operación de Refrigeración, ¿hay alguna ventana que deje pasar la luz directa del sol? (Cierre las cortinas.)</li> <li>● En el caso de la operación de Refrigeración, ¿hay aparatos que generen calor, ordenadores o demasiada gente en la habitación?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿La unidad está ajustada para el funcionamiento SUPERSILENCIOSO?</li> </ul>	6
	La unidad funciona diferente desde el ajuste del Controlador Remoto:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Se han agotado las baterías del Controlador Remoto?</li> <li>● ¿Las baterías del Controlador Remoto se han cargado correctamente?</li> </ul>	5

Si no consigue resolver el problema después de realizar estas comprobaciones, o si percibe olor a quemado, o si parpadean el Indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (Fig. 3 ⑤) y el Indicador TIMER (TEMPORIZADOR) (Fig. 3 ⑥), y el Indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (Fig. 3 ⑦) parpadea rápido, detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte el disyuntor eléctrico y consulte al personal de mantenimiento autorizado.

## CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

### Funcionamiento y Rendimiento

#### Rendimiento de Calefacción

- Este acondicionador de aire funciona según el principio de bomba de calor, absorbiendo el calor del aire exterior y transfiriéndolo a la unidad interior. Como resultado, el rendimiento se ve reducido a medida que baja la temperatura del aire exterior. Si cree que el rendimiento de calefacción es insuficiente, le recomendamos utilizar este acondicionador de aire junto con otro tipo de dispositivo de calefacción.
- Los acondicionadores de aire con bomba de calor calientan la habitación haciendo recircular el aire por toda la habitación, con lo cual es necesario algo de tiempo para que esta se caliente, después de activar el acondicionador de aire.

#### Descongelación Automática controlada por Microordenador

- Al utilizar el modo Heating (Calefacción) cuando la temperatura exterior es baja y hay mucha humedad, puede formarse escarcha en la unidad exterior, provocando un bajo rendimiento.

Para evitar este bajo rendimiento, el acondicionador de aire está equipado con una función de Descongelación Automática controlada por Microordenador. Si se forma escarcha, el acondicionador de aire se detiene temporalmente, y se pone en funcionamiento el circuito de descongelación brevemente (Máx. 15 minutos).

Durante la operación de Descongelación Automática, el Indicador de FUNCIONAMIENTO (verde) parpadeará.

- Después de detener la operación de calefacción, si se forma escarcha en la unidad exterior, la unidad iniciará la operación de Descongelación Automática. En este punto, la unidad exterior se detendrá automáticamente después de funcionar durante algunos minutos.

# CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

## Puesta en marcha AUTOMÁTICA

### En Caso de Corte de Corriente

- El acondicionador de aire se detiene a causa de un corte de corriente. A continuación, el acondicionador de aire se reinicia automáticamente en el modo anterior cuando se recupera la alimentación.
- Si se produce un corte de alimentación durante el funcionamiento del TEMPORIZADOR, este se reiniciará y la unidad interior iniciará (o detendrá) el funcionamiento en el nuevo ajuste de tiempo. En caso de que se produzca este fallo del temporizador, el Indicador TIMER (TEMPORIZADOR) parpadeará (consulte la página 3).
- El uso de otros dispositivos eléctricos (máquina de afeitar eléctrica, etc.) o el uso cercano de un transmisor de radio inalámbrico puede provocar un funcionamiento anómalo del acondicionador de aire. En este caso, desactive temporalmente el disyuntor de circuitos, actívelo y utilice el Mando a Distancia para reanudar el funcionamiento.

## Acondicionador de Aire de varios Tipos

Esta unidad interior puede conectarse a una unidad exterior de varios tipos. El acondicionador de aire de varios tipos permite utilizar varias unidades interiores en distintas ubicaciones. Las unidades interiores pueden utilizarse simultáneamente, de acuerdo con su respectiva salida.

### Uso Simultáneo de Múltiples Unidades

- Al utilizar un acondicionador de aire de varios tipos, las distintas unidades interiores pueden utilizarse simultáneamente, pero cuando dos o más unidades interiores del mismo grupo se utilizan simultáneamente, la eficacia de la calefacción y la refrigeración es inferior que al utilizar una única unidad interior. De la misma forma, si desea utilizar más de 1 unidad interior al mismo tiempo para refrigerar, el uso debería concentrarse por la noche y en otros momentos en que se requiera una salida inferior. Igualmente, al utilizar simultáneamente múltiples unidades para la calefacción, se recomienda utilizarlas junto con otros calefactores auxiliares, cuando sea necesario.
- Las condiciones de temperatura ambiental y exterior, la estructura de la habitación y el número de personas presentes suponen diferencias en la eficacia del funcionamiento. Se recomienda probar varios patrones de funcionamiento para poder determinar el nivel de la salida de calefacción y refrigeración que proporcionan las unidades, y utilizarlas de la forma que mejor se adapte al estilo de vida de su familia.
- Si percibe que una o más unidades producen un nivel de refrigeración o calefacción bajo durante el funcionamiento simultáneo, le recomendamos que detenga la operación simultánea de las distintas unidades.
- No es posible el funcionamiento en los distintos modos operativos siguientes.
  - Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo seco)
  - Modo de calefacción y modo de ventilador
- No es posible el funcionamiento en los distintos modos operativos siguientes.
  - Modo de refrigeración y modo seco
  - Modo de refrigeración y modo de ventilador
  - Modo seco y modo de ventilador
- El modo de funcionamiento (modo de calefacción o modo de refrigeración (seco)) de la unidad exterior está determinada por el modo operativo de la unidad interior utilizada por primera vez. Si la unidad interior se inicia en modo de ventilador, no se determinará el modo de funcionamiento de la unidad exterior.

Por ejemplo, si la unidad interior (A) se inicia en modo de ventilador y la unidad interior (B) se utiliza en modo de calefacción, la unidad interior (A) iniciará funcionar temporalmente en modo de ventilador, pero si la unidad interior (B) se inicia en modo de calefacción, el indicador de FUNCIONAMIENTO (verde) de la unidad interior (A) empezará a parpadear (1 segundo encendido, 1 segundo apagado) y entrará en modo de espera. La unidad interior (B) seguirá funcionando en modo de calefacción.

### Aviso

- Durante el uso del modo de calefacción, la unidad exterior iniciará la operación de descongelación ocasionalmente durante periodos breves. Durante la operación de descongelación, si el usuario vuelve a ajustar la unidad interior para la calefacción, el modo de descongelación continuará y la operación de calefacción se iniciará después de completarse la descongelación, con lo cual será necesario algo de tiempo antes de que se emita aire caliente.
- Durante el uso del modo de calefacción, la parte superior de la unidad interior puede calentarse, debido al líquido refrigerante que circula por la unidad interior incluso cuando está detenida; no se trata de un funcionamiento anómalo.